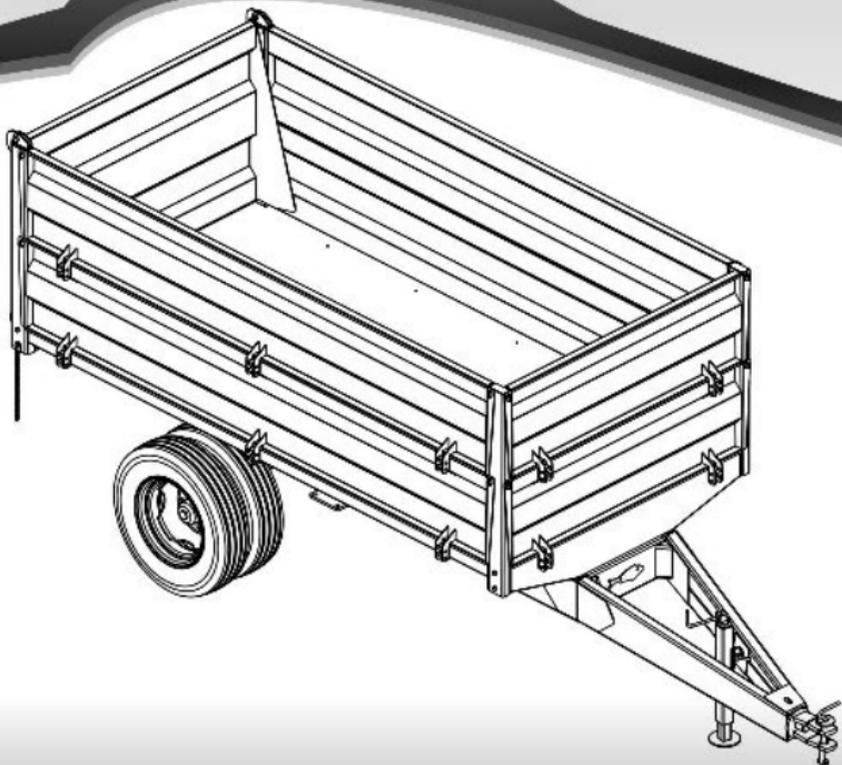


CABC

• **CABC - Carro Agrícola
Basculante**



www.baldan.com.br

• **Manual de Instrucciones**

INTRODUCCIÓN

Agradecemos la preferencia y queremos felicitarlo por la excelente elección que acaba de hacer, pues usted adquirió un producto fabricado con la tecnología BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A. Este manual lo orientará en los procedimientos que se hacen necesarios desde su adquisición hasta los procedimientos operacionales de utilización, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que entregó este implemento para la reventa completo y en perfectas condiciones.

La reventa se responsabilizó por la guardia y conservación durante el período que estuvo en su poder, y también, por el montaje, reajustes, lubricaciones y revisión general.

En la entrega técnica el revendedor debe orientar al cliente usuario sobre mantenimiento, seguridad, sus obligaciones en eventual asistencia técnica, el riguroso cumplimiento del término de garantía y la lectura del manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de asistencia técnica en garantía, deberá hacerse al revendedor en que fue adquirido.

Reiteramos la necesidad de lectura atenta del certificado de garantía y el cumplimiento de todos los ítems de este manual, pues actuando así estará aumentando la vida de su implemento.



Manual de Instrucciones



ÍNDICE

Garantía	
<i>Garantía del producto</i>	5
Información general	
<i>Propietario</i>	7
Normas de seguridad	8 - 11
Advertências	12 - 13
Componentes	14
Dimensiones	
<i>Cabc 4500</i>	15 - 16
Especificaciones técnicas	17
<i>Montaje del montante</i>	18
Montaje	18
<i>Montaje del eje de la rueda</i>	19
<i>Montaje del gato mecánico</i>	20
<i>Montaje de la base del remolque</i>	21
<i>Montaje del cilindro hidráulico</i>	22
<i>Montaje de las mangueras hidráulicas</i>	23
<i>Montaje del sistema de traba</i>	24
<i>Montaje de la base del remolque</i>	25
<i>Montaje de las chapas inferiores</i>	26
<i>Montaje de las chapas superiores</i>	27

ÍNDICE

<i>Montaje de la tapa trasera</i>	28
Enganche	
<i>Enganche del remolque agrícola en la barra de tracción del tractor</i>	29
<i>Nivelado del remolque agrícola</i>	30
Ajustes	
<i>Ajuste de la profundidad</i>	31
<i>Ajuste de desarme y rearme de la tapa trasera</i>	32
<i>Ajuste de la apertura de la tapa trasera</i>	33
Operaciones	34
Mantenimiento	35
<i>Presión de los neumáticos</i>	35
<i>Lubricación</i>	36
<i>Tabela de graxas e equivalentes</i>	36
<i>Lubricar a cada 10 horas de trabajo</i>	37
<i>Lubricar a cada 30 horas de trabajo</i>	38
<i>Lubricar a cada 60 horas de trabajo</i>	38
<i>Cuidados</i>	39
<i>Limpieza general</i>	40
Identificación	41 - 42
Anotaciones	43 - 44

GARANTIA

GARANTÍA DEL PRODUCTO

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor.

En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en **Baldan**.

De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de **Baldan**, a través informes específicos distribuidos a los revendedores.

Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de **Baldan**, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la **Asistencia Técnica**. Y, con todo, la compañía **Baldan** está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor.



Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizada mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufra reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por **Baldan**, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente.

La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes.

Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.



INFORMACIÓN GENERAL

PROPIETARIO

- 01 - **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A**, no se responsabiliza por cualquier daño causado por accidente proveniente de utilización, transporte o en el almacenamiento indebido o incorrecto de su implemento, ya sea por negligencia y/o inexperiencia de cualquier persona.
- 02 - Sólo personas que tienen un total conocimiento del tractor y el implemento deben transportarlos y operarlos. **BALDAN** no se responsabiliza por cualquier daño provocado en situaciones imprevisibles o ajenas al uso normal del implemento.

El manejo incorrecto de este equipamiento puede tener como resultado accidentes graves o fatales. Antes de colocar el equipamiento en funcionamiento, lea cuidadosamente las instrucciones contenidas en este manual. Certifíquese que la persona responsable por la operación está instruida con relación al manejo correcto y seguro. Certifíquese además que el operador leyó y entendió el manual de instrucciones del producto.



01- NR-31 - SEGURIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO EN LA AGRICULTURA, PECUARIA SILVICULTURA, EXPLORACIÓN FORESTAL Y ACUICULTURA.

02- Esta Norma Reguladora tiene como objetivo establecer los preceptos que van a ser observados en la organización y en el ambiente de trabajo, de forma compatible la planificación y el desarrollo de las actividades de la agricultura, pecuaria, silvicultura, exploración forestal y acuicultura con seguridad y salud y medio ambiente del trabajo.

SR. PROPIETARIO U OPERADOR DEL EQUIPO.
Lea y cumpla atentamente lo dispuesto en la NR-31.

*Para mayores informaciones, visite el sitio y lea la NR-31 completa.
<http://portal.mte.gov.br/legislacao/normas-regulamentadoras-1.htm>*



CABC

NORMAS DE SEGURIDAD



ESTE SÍMBOLO INDICA UNA ADVERTENCIA DE SEGURIDAD IMPORTANTE. SIEMPRE QUE LA ENCUENTRE EN ESTE MANUAL, LEA CON ATENCIÓN EL MENSAJE QUE SIGUE Y MANTÉNGASE ATENTO CON RELACIÓN A LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTE PERSONALES.



ATENCIÓN

- Lea el manual de instrucciones atentamente para conocer las prácticas de seguridad recomendadas.



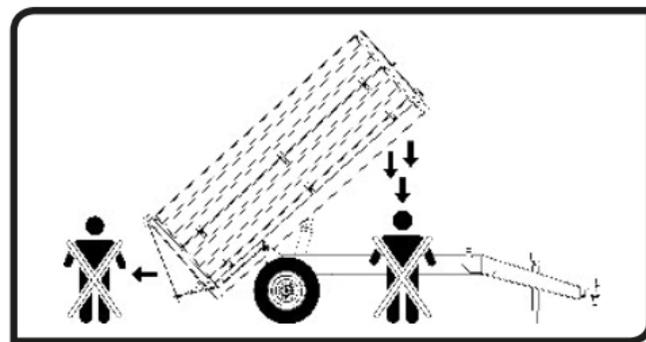
ATENCIÓN

- Sólo se debe comenzar a operar el tractor, cuando se encuentre debidamente acomodado y con el cinturón de seguridad preso.



ATENCIÓN

- Para prevenir graves lesiones o muerte, mantenga distancia del área de descarga y elevación durante la operación.



NORMAS DE SEGURIDAD

ATENCIÓN

- No trabaje con el tractor si existe una descompensación de lastre entre la parte delantera y trasera.
- Existe la probabilidad que se levante, adicione pesos o lastres en la parte delantera o en las ruedas delanteras.



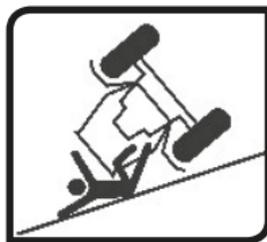
ATENCIÓN

- Ante de realizar cualquier mantenimiento en su equipo, certifique que éste se encuentre debidamente parado.
- Evite ser atropellado.



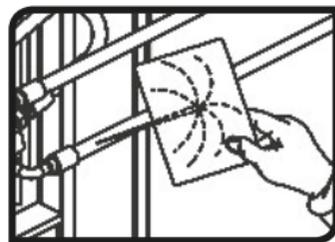
ATENCIÓN

- Al trabajar en terrenos inclinados, existe el riesgo de lesiones por vuelco.
- No utilice velocidad excesiva.



ATENCIÓN

- Al buscar una posible fuga en las mangueras, use un pedazo de cartón o madera, nunca utilice las manos.
- Evite la incisión de uído en la piel.



NORMAS DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN

- No transporte personas sobre el tractor y ni dentro o arriba del equipo.



⚠ ATENCIÓN

- Cuando opere el equipo, no permita que personas estén sobre la máquina.



⚠ ATENCIÓN

- El aceite hidráulico trabaja bajo presión y puede provocar graves lesiones, si existen fugas. Verifique periódicamente el estado de conservación de las mangueras. Si hay indicios de fugas sustituya inmediatamente.
- Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas alivie la presión del sistema, accionando el comando con el tractor apagado.



⚠ ATENCIÓN

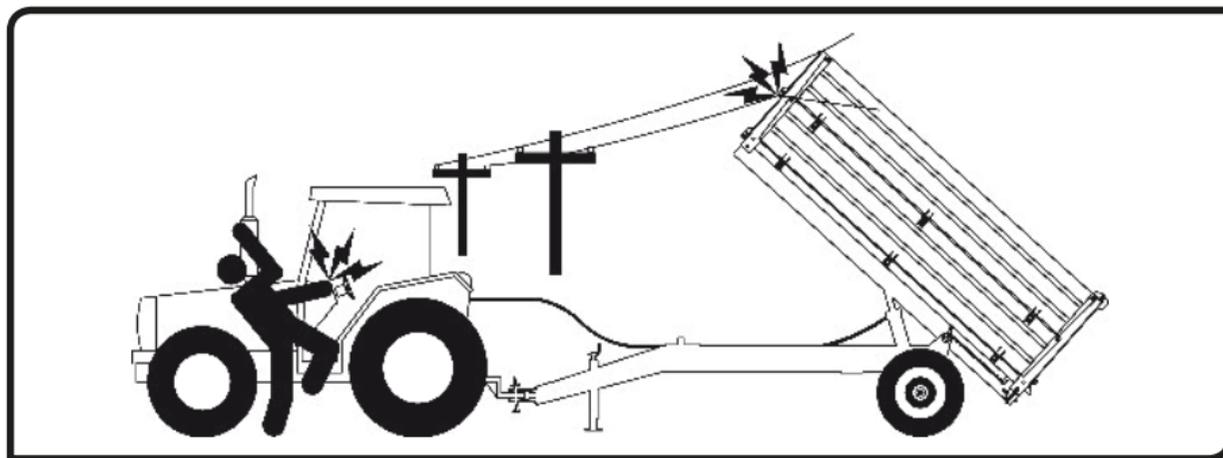
- En el transporte de este equipo, no sobrepase la velocidad de 16km/h o 10 MPH, evitando el riesgo de daños y accidentes.



NORMAS DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN

- *Al operar o transportar el remolque agrícola, manténgase lejos de las líneas de transmisión de energía eléctrica, gajos bajos de árboles y otras obstrucciones elevadas, evitando lesiones graves o incluso la muerte.*



ADVERTÊNCIAS

- 01- **⚠** Cuando se encuentre operando con el implemento, no permita que las personas estén muy cerca o encima.
- 02- **⚠** Cuando realice cualquier servicio de montaje o desmontaje en los discos, use guantes de protección de las manos.
- 03- **⚠** Antes de conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, aliviar la presión del sistema accionado el comando con el tractor apagado.
- 04- **⚠** Vericar periódicamente el estado de conservación de las mangueras hidráulicas. Si existen indicios de fuga de aceite, sustitúyala inmediatamente, porque el aceite trabaja a alta presión y puede provocar accidentes graves.
- 05- **⚠** No usar ropas muy anchas, pues pueden enroscarse en el implemento.
- 06- **⚠** Al poner en marcha el motor del tractor, debe estar debidamente sentado en el asiento del operador y tener conocimiento completo del manejo correcto y seguro tanto del tractor como del implemento. Ponga siempre la palanca del cambio en la posición neutra, apague el engranaje del comando de la toma de fuerza y ponga los comandos del hidráulico en la posición neutra.
- 07- **⚠** No encienda el motor del tractor en recinto cerrado, sin la ventilación apropiada, pues los gases de escape son nocivos para la salud.
- 08- **⚠** Al maniobrar el tractor para enganchar el implemento, certifique que tiene espacio suficiente y que no hay nadie muy cerca, siempre se deben hacer las maniobras en baja velocidad y debe estar preparado para frenar de emergencia.
- 09- **⚠** No realice ajustes con el implemento funcionando.



ADVERTÊNCIAS

- 10- **⚠** Al trabajar en terrenos inclinados, proceda con cuidado buscando siempre mantener la estabilidad necesaria. En el caso de inicio de desequilibrio reduzca la aceleración, gire las ruedas hacia el lado de la declividad del terreno y nunca levante el implemento.
- 11- **⚠** Conduzca siempre el tractor a velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o declives, mantenga el tractor siempre enganchado.
- 12- **⚠** Al conducir el tractor en carreteras, mantenga los pedales del freno interconectados.
- 13- **⚠** No trabaje con el tractor con la parte de adelante con poco peso. Caso la parte de adelante tenga tendencia a levantarse adicione más pesos en la parte delantera o en las ruedas delanteras.
- 14- **⚠** Al salir del tractor ponga la palanca del cambio en la posición neutra y aplique el freno de estacionamiento. No deje nunca el implemento enganchado en el tractor en la posición levantada del sistema hidráulico.
- 15- **⚠** Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden provocar la pérdida de reejes y alterar las condiciones físicas del operador. Por lo tanto, nunca opere éste equipo, cuando se encuentre usando estas sustancias.
- 16- **⚠** Lea o explique todos los procedimientos anteriores, al usuario que no pueda leer.

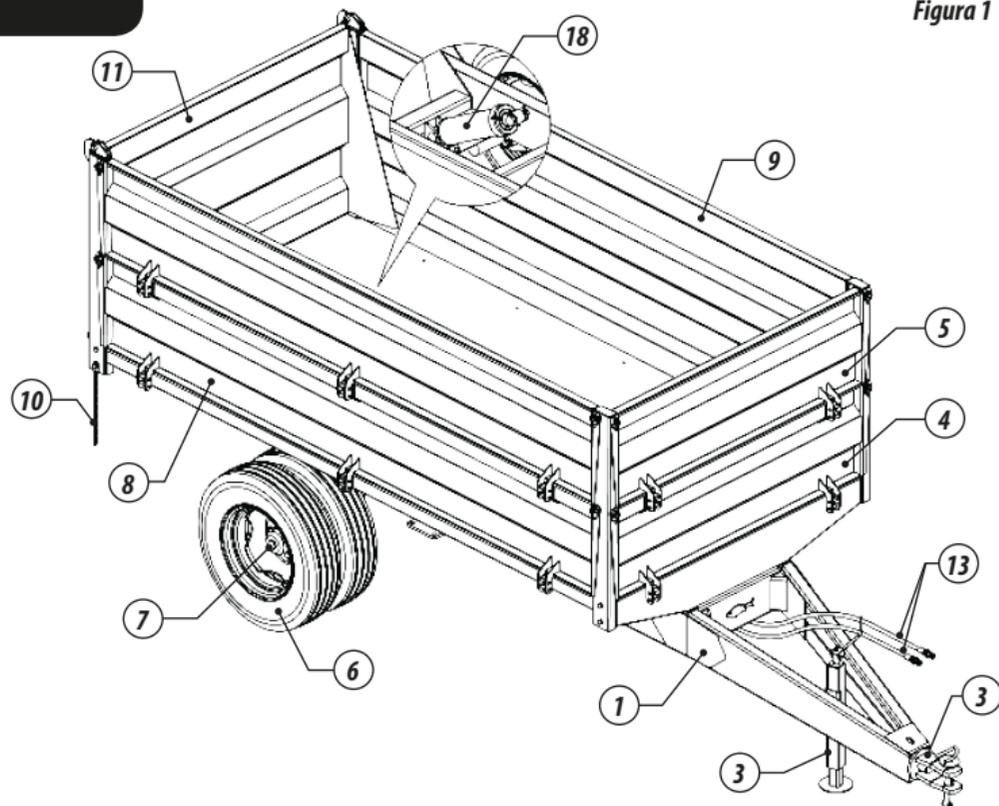
En caso de dudas, consulte el Postventa
Teléfono: 08000-152577 / E-mail: posvenda@baldan.com.br



COMPONENTES

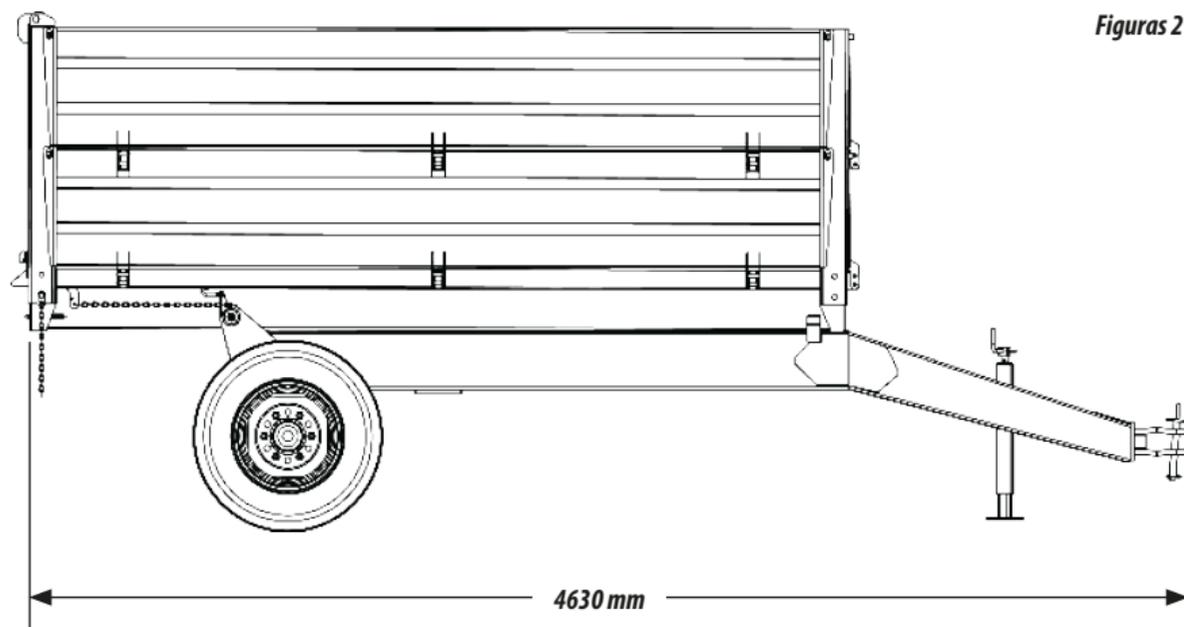
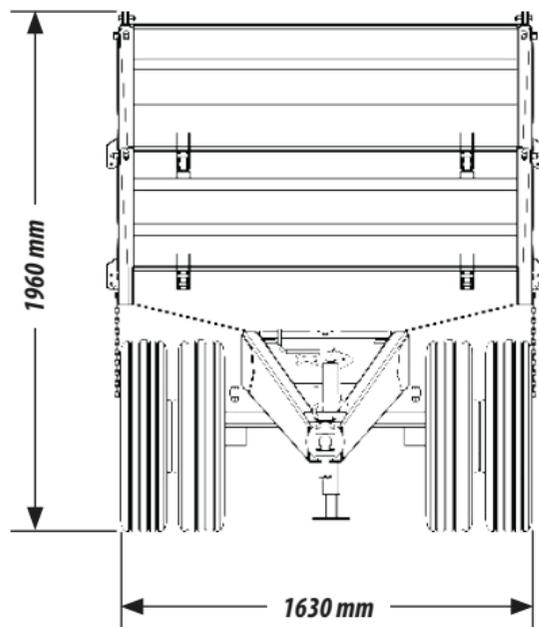
CABC CARRO AGRÍCOLA BASCULANTE

- 01 - Montante
- 02 - Cabezal de enganche
- 03 - Soporte de Levantamiento (Gato Mecánico)
- 04 - Tapa Frontal Inferior
- 05 - Tapa Frontal Superior
- 06 - Neumáticos
- 07 - Cubo de la rueda
- 08 - Tapa Lateral Inferior
- 09 - Tapa Lateral Superior
- 10 - Cadena
- 11 - Tapa Trasera
- 12 - Cilindro Hidráulico
- 13 - Mangueras Hidráulicas



DIMENSIONES

CABC 4500



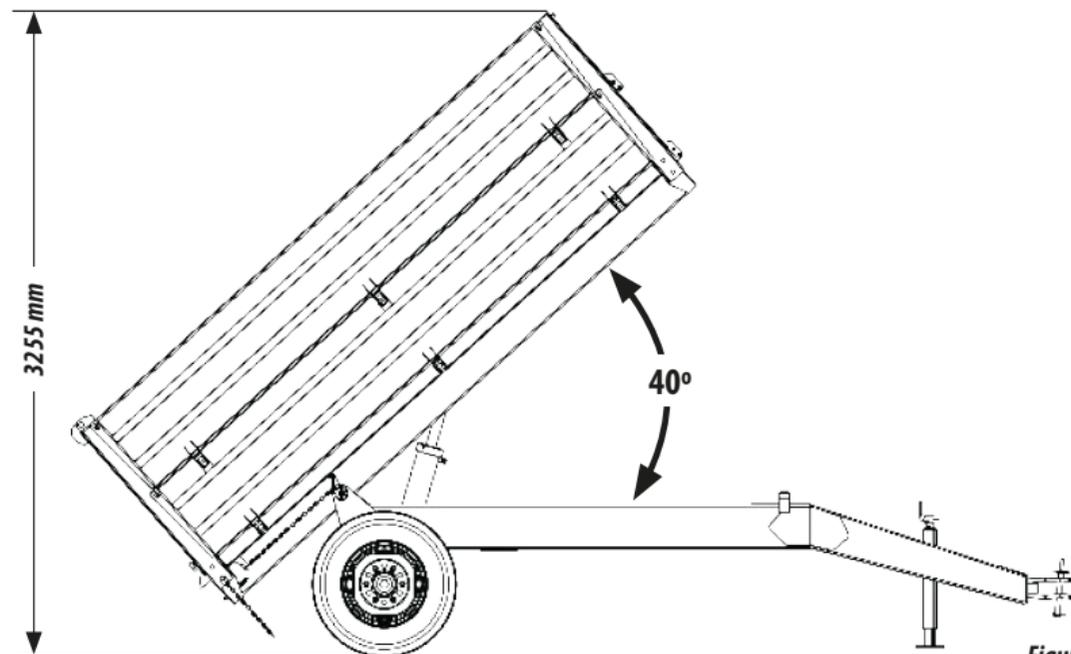
Figuras 2



CABC

DIMENSIONES

CABC 4500



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<i>Modelo</i>	<i>Capacidad de Carga (m³)</i>	<i>Longitud Total (mm)</i>	<i>Ancho Total (mm)</i>	<i>Altura Total (mm)</i>	<i>Peso Aproximado (kg)</i>	<i>Potencia del Tractor (HP)</i>
CABC	4,50	4630	1630	1960	970	70

Tabla 01

*Baldan se reserva el derecho de modificar las características técnicas de este producto sin previo aviso.
Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo.*



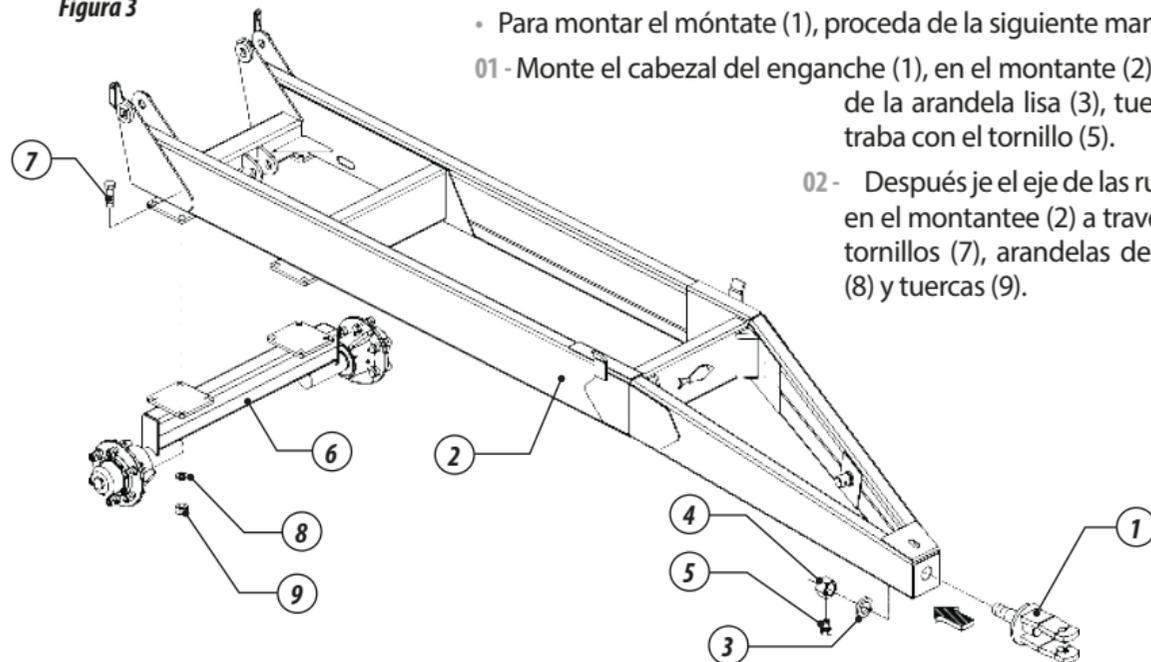
CABC

MONTAJE

- 01 - El remolque CABC cuando es comercializada al mercado externo, sale de fábrica desmontado para facilitar el embarque. Para montarlo, siga las instrucciones a continuación:
- 02 - Antes de iniciar el montaje del CABC, busque un local ideal, donde permita el montaje fácil.
- 03 - Al ejecutar cualquier servicio de montaje y desmontaje, utilice guantes en las manos.
- 04 - No utilice ropas anchas, pues pueden enroscarse en el equipamiento.

MONTAJE DEL MONTANTE

Figura 3



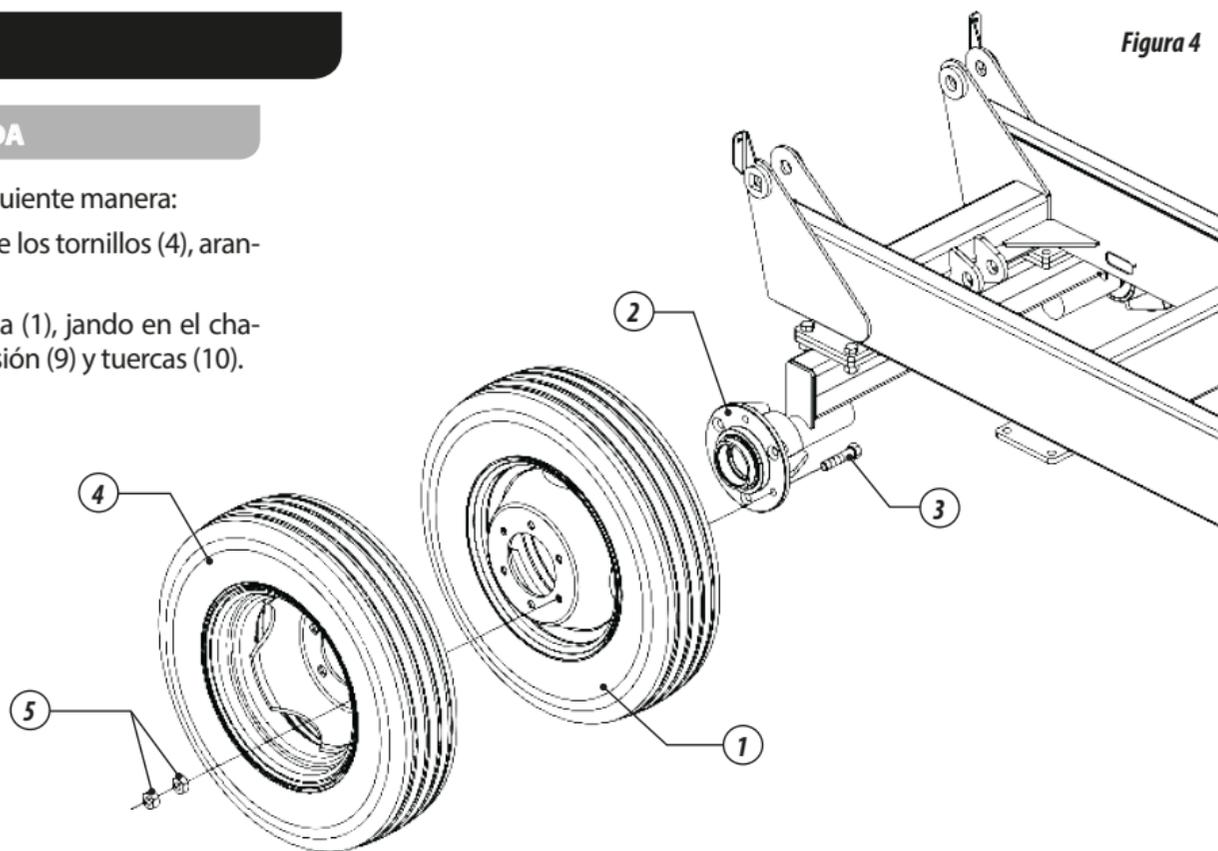
- Para montar el montante (1), proceda de la siguiente manera:
 - 01 - Monte el cabezal del enganche (1), en el montante (2) a través de la arandela lisa (3), tuerca (4) y traba con el tornillo (5).
 - 02 - Después je el eje de las ruedas (6) en el montante (2) a través de los tornillos (7), arandelas de presión (8) y tuercas (9).



MONTAJE

MONTAJE DEL EJE DE LA RUEDA

- Para montar el eje en la rueda (1), proceda de la siguiente manera:
01 - Fije el soporte (2) en el chasis (3) y fíjelo a través de los tornillos (4), arandela de presión (5) y tuercas (6).
02 - Luego, acople el cojinete (7) en el eje de la rueda (1), jando en el chasis (3), a través de los tornillos (8), arandela de presión (9) y tuercas (10).



MONTAJE

MONTAJE DEL GATO MECÁNICO

• Para montar el gato hidráulico (1), proceda de la siguiente manera:

- 01 - Enganche el gato hidráulico (1) en el montante (2) y trabar con el pasador (3) y la traba (4).
- 02 - Después de terminar el montaje, coloque la clavija (5) en el cabezal (6) y trabe con el pasador con argolla (7).



ATENCIÓN

Antes de montar la base del remolque en la página a continuación, ajuste el gato mecánico (1), dejando nivelado el montante (2).

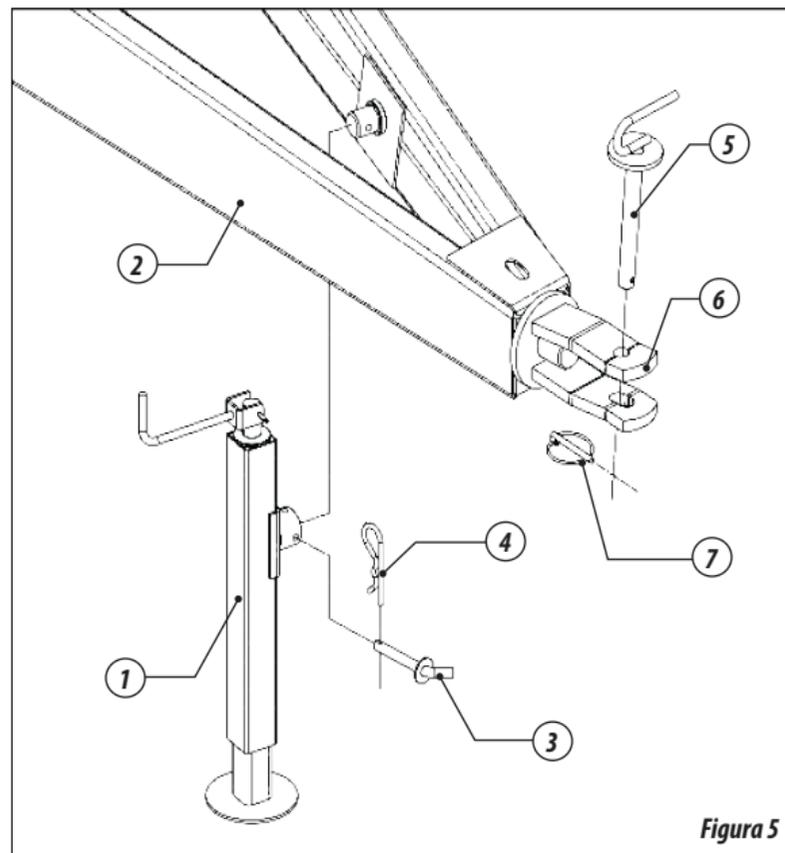


Figura 5



MONTAJE

MONTAJE DE LA BASE DEL REMOLQUE

- Para montar la base del remolque (1), proceda de la siguiente manera:
 - 01 - Acople la base del remolque (1) en el chasis (2) y trabe con el pasador (3) y chaveta (4).
 - 02 - Luego, coloque el gancho (5) y trabe con arandela de presión (6) y tuerca (7).

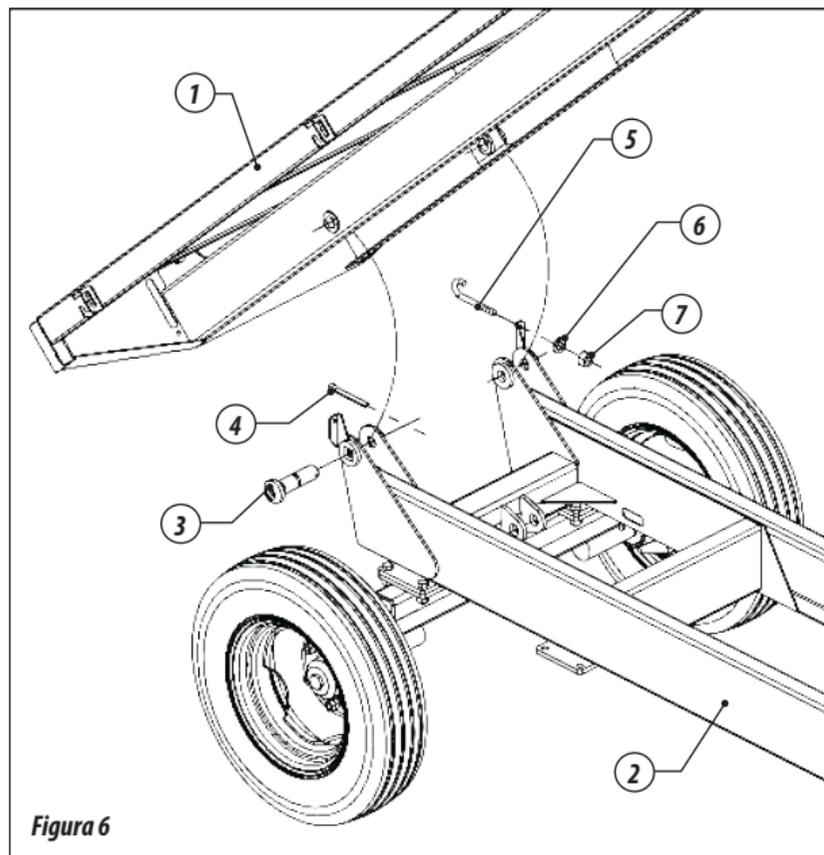


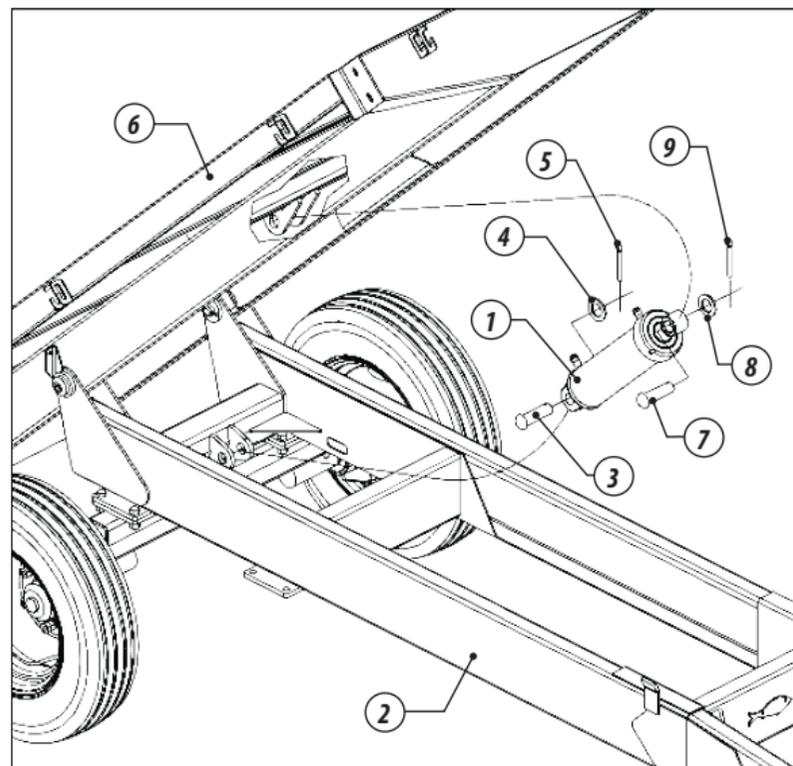
Figura 6



MONTAJE

MONTAJE DEL CILINDRO HIDRÁULICO

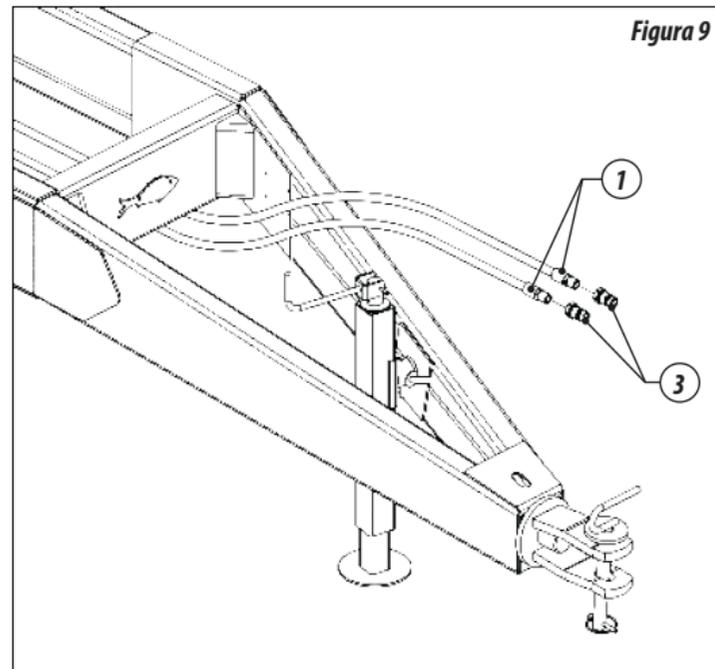
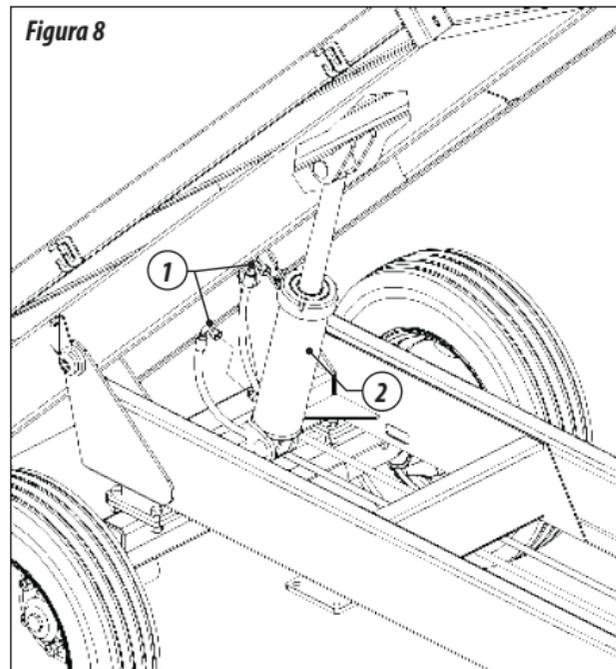
- Para montar el cilindro hidráulico (1), proceda de la siguiente manera:
 - 01 - Enganche el cilindro hidráulico (1) en el chasis (2) a través del pasador (3), arandela lisa (4) y chaveta (5).
 - 02 - Luego, je el vástago del cilindro hidráulico (1) en el remolque (6) a través del pasador (7), arandela lisa (8) y chaveta (9).



MONTAJE

MONTAJE DE LAS MANGUERAS HIDRÁULICAS

- Para montar las mangueras hidráulicas (1), proceda de la siguiente manera:
 - 01 - Enganche las mangueras hidráulicas (1) en el cilindro hidráulico (2), conforme muestra la gura 08.
 - 02 - Luego, estire las mangueras hidráulicas (1) y acople los enganches rápidos (3), conforme muestra la gura 09.



MONTAJE

MONTAJE DEL SISTEMA DE TRABA

- Para montar el montaje del sistema de traba (1), proceda de la siguiente manera:

- 01 - Fije la traba (1) en el chasis (2) a través del pasador (3) y chaveta (4).
- 02 - Luego, je el pasador (5) en el chasis (2) a través de la arandela de presión (6) y tuerca (7).
- 03 - Finalice jando el resorte (8) en el pasador (5) y en el gancho (9).

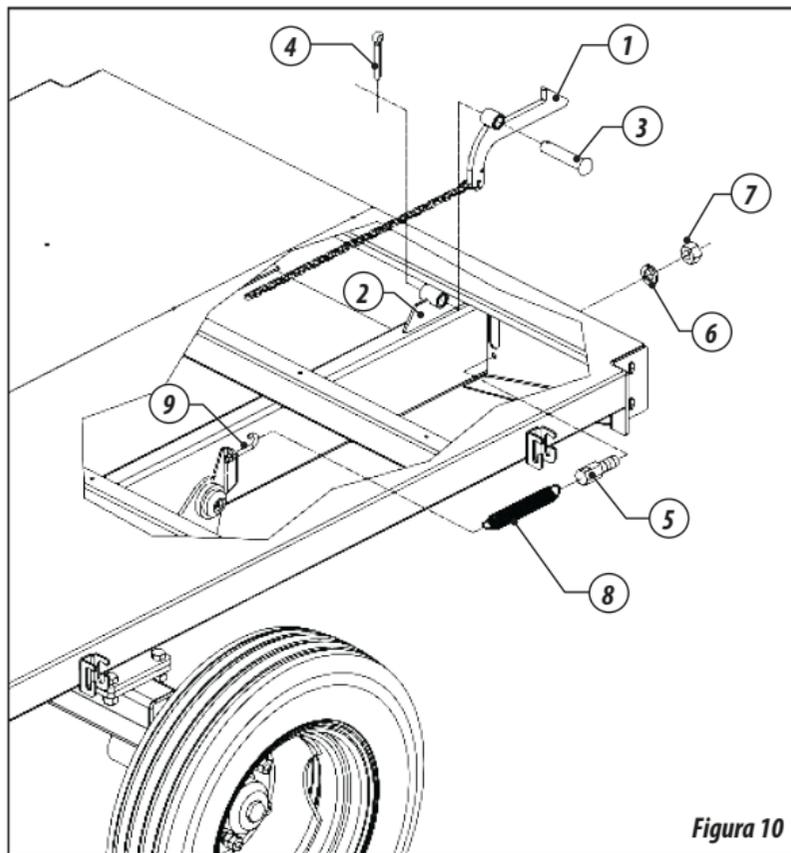


Figura 10



MONTAJE

MONTAJE DE LA BASE DEL REMOLQUE

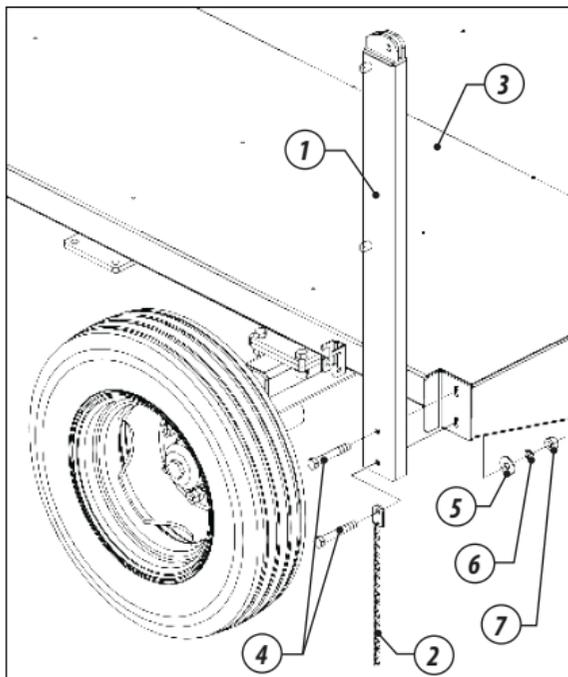
- Para montar las vigas delanteras y traseras, proceda de la siguiente manera:

VIGAS TRASERAS

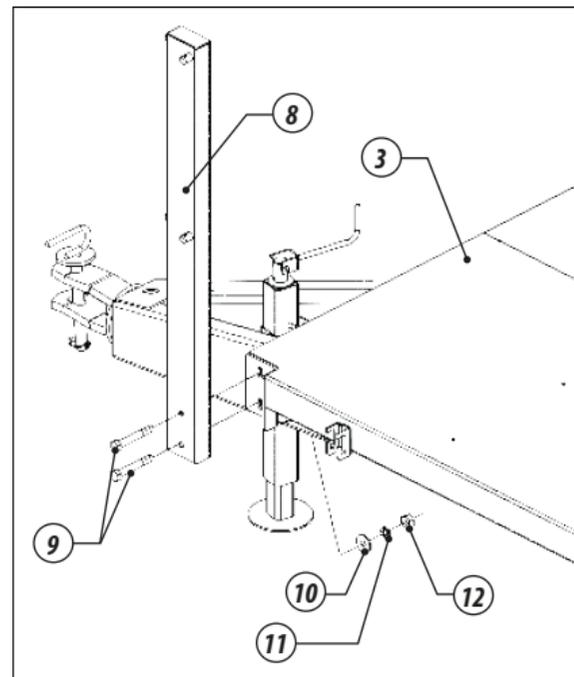
- 01 - Coloque las vigas traseras (1) y cadenas (2) en el chasis (3), jándolos a través de los tornillos (4), arandelas lisas (5), arandelas de presión (6) y tuercas (7).

VIGAS DELANTERAS

- 02 - Coloque las vigas delanteras (8) en el chasis (3), jándolos a través de los tornillos (9), arandelas lisas (10), arandelas de presión (11) y tuercas (12).



Figuras 11



CABC

MONTAJE

MONTAJE DE LAS CHAPAS INFERIORES

- Las chapas del CABC son ajustables y de fácil montaje y remoción. Para montar las chapas inferiores (1), aconsejamos que sean montadas una a la vez, para esto proceda de la siguiente manera:

- 01 - Fije la chapa (1) en los enganches (2) de la lateral del chasis (3). Después, trábela en las vigas (4) con los pasadores con argolla (5).
- 02 - Luego, repita el procedimiento anterior para el montaje de la chapa (6).
- 03 - Finalice el montaje, jando la chapa (7) en los enganches (8) de la parte frontal del chasis (3).
- 04 - Después, trábela en las vigas (4) con los pasadores con argolla (5).

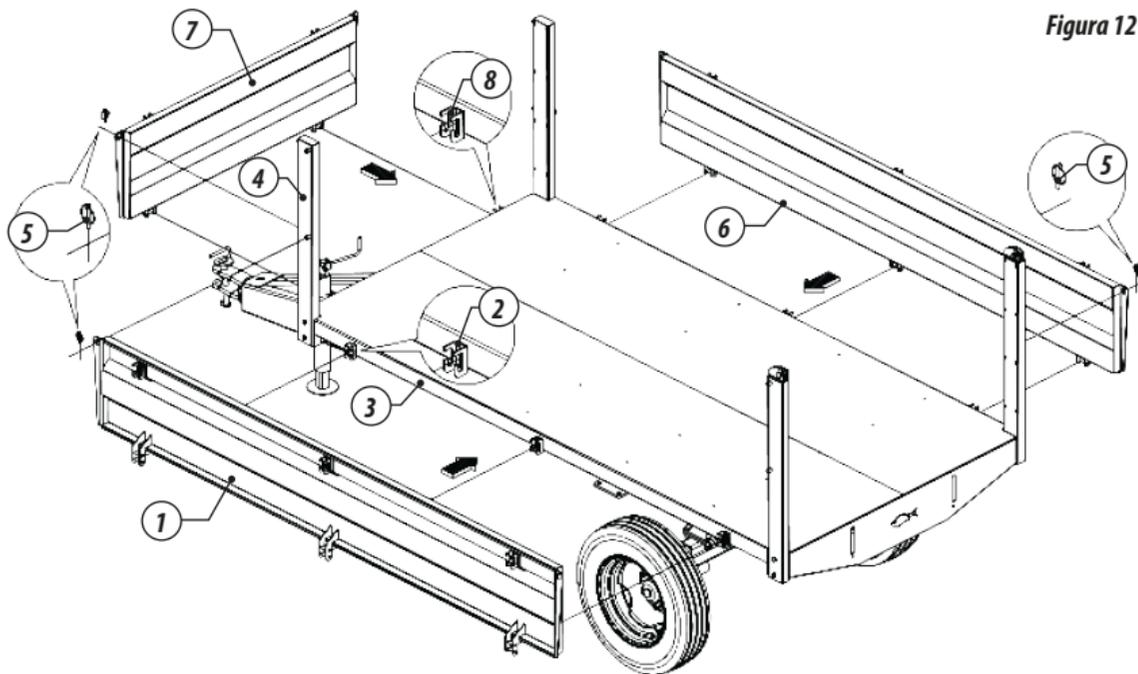


Figura 12



MONTAJE

MONTAJE DE LAS CHAPAS SUPERIORES

• Finalizado el montaje de las chapas superiores, para esto proceda de la siguiente manera:

- 01 - Fije la chapa (1) en los enganches (2) de la chapa lateral inferior (3). Después, trábela en las vigas (4) con los pasadores con argolla (5).
- 02 - Luego, repita el procedimiento anterior para el montaje de la chapa (6).
- 03 - Finalice el montaje, jando la chapa (7) en los enganches (8) de la chapa frontal inferior (9). Después, trábela en las vigas (4) con los pasadores con argolla (5).

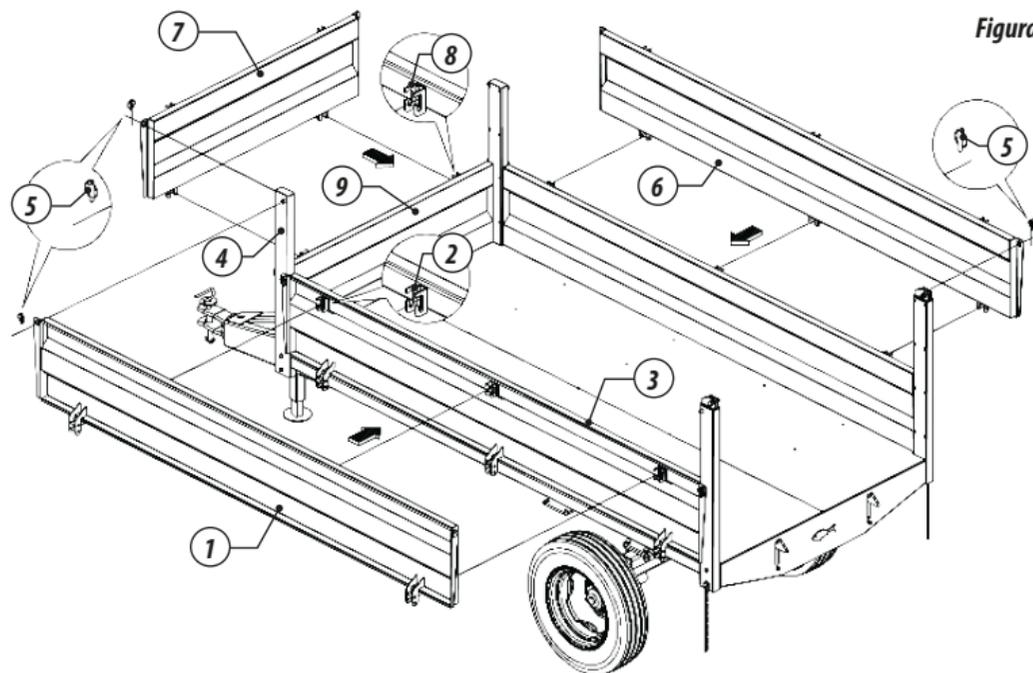


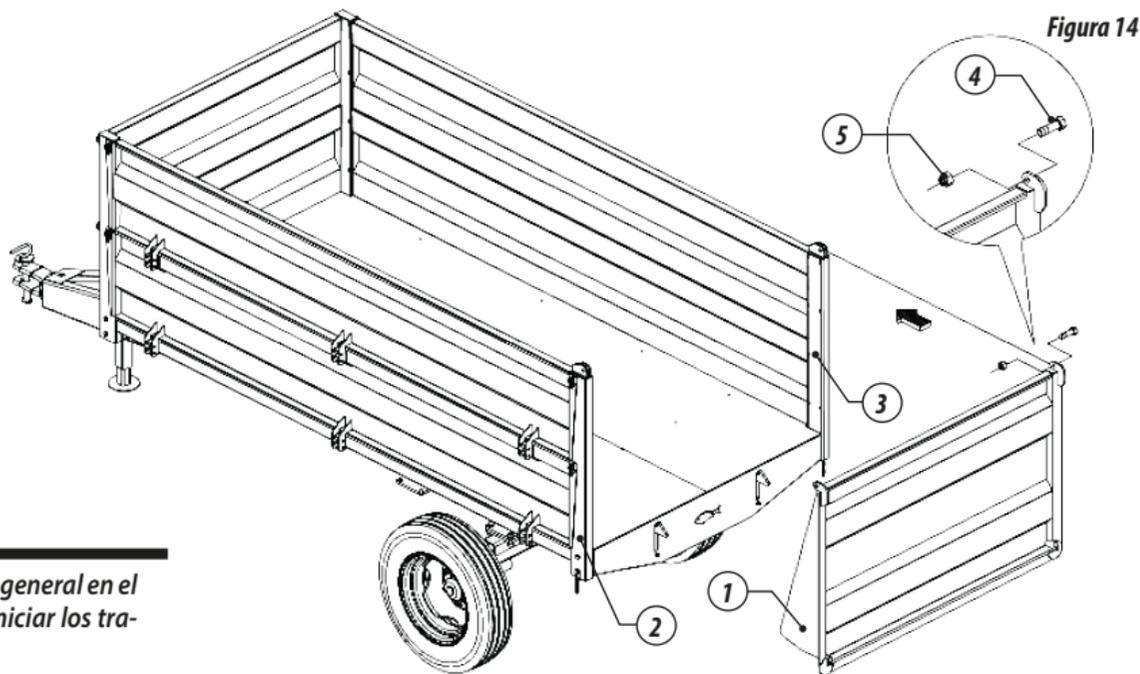
Figura 13



MONTAJE

MONTAJE DE LA TAPA TRASERA

- Finalice el montaje del CABC, jando la tapa trasera (1), para esto, proceda de la siguiente manera:
01 - Enganche la tapa trasera (1) en las vigas (2 y 3) jándola con los tornillos (4) y tuercas (5).



ATENCIÓN

Al finalizar el montaje de la tapa trasera (1), realice una revisión general en el CABC, verificando todos los componentes montados antes de iniciar los trabajos.

ENGANCHE

ENGANCHE DEL REMOLQUE AGRÍCOLA EN LA BARRA DE TRACCIÓN DEL TRACTOR

• Para acoplar el CABC en la barra de tracción del tractor, siga las instrucciones a continuación:

- 01 - Antes de enganchar el CABC, busque un lugar seguro y de fácil acceso.
- 02 - Use siempre una velocidad reducida con poca aceleración.
- 03 - Antes de conectar y desconectar las mangueras hidráulicas, detenga el motor y alivie la presión del circuito, accionando las palancas del comando totalmente.
- 04 - Certifíquese que, al aliviar la presión del sistema, nadie se accidente con el movimiento del equipamiento.
- 05 - Observadas las instrucciones a seguir, proceda de la siguiente manera:
- 06 - Nivele el cabezal de enganche (1) del CABC con relación al enganche del tractor a través del regulador (2). Luego, aproxímese lentamente el tractor al ASDA Multi de retro, estando atento a la aplicación de los frenos.
- 07 - Proceda al enganche del CABC al tractor jándolo a través del pasador del enganche (3) y traba con la argolla (4).
- 08 - Finalice, acoplando las mangueras (5) en el enganche rápido del tractor.

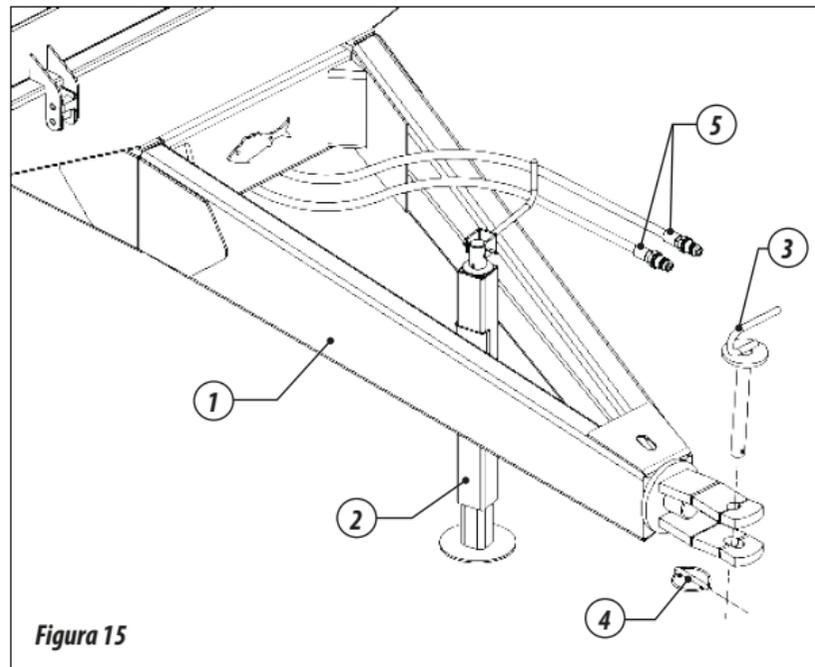


Figura 15



CABC

ENGANCHE

NIVELADO DEL REMOLQUE AGRÍCOLA

- 01 - Para nivelar el CABC, proceda de la siguiente manera:
- 02 - El tractor debe estar en local llano; enseguida, nivele el CABC observándolo por la lateral el nivelado longitudinal (longitud) con relación al suelo.
- 03 - De otra manera, se debe nivelar a través de la barra de enganche del tractor, utilizando la altura que resulte en el mejor nivelado del CABC.



ATENCIÓN

Lea el manual de instrucciones del tractor y certifíquese de las posiciones en que se puede trabajar con la barra de tracción.

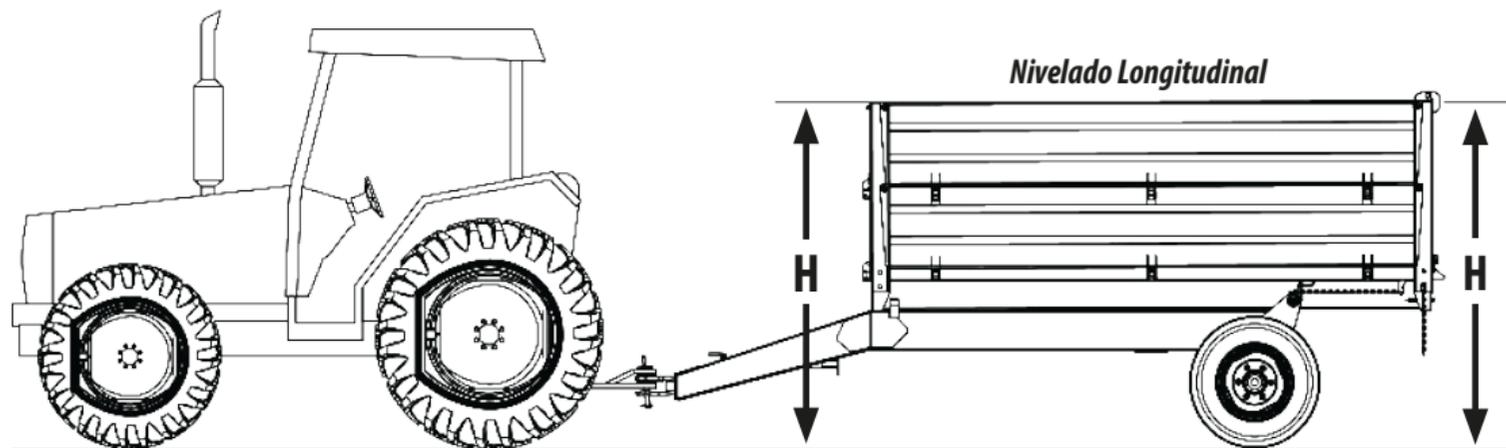


Figura 16

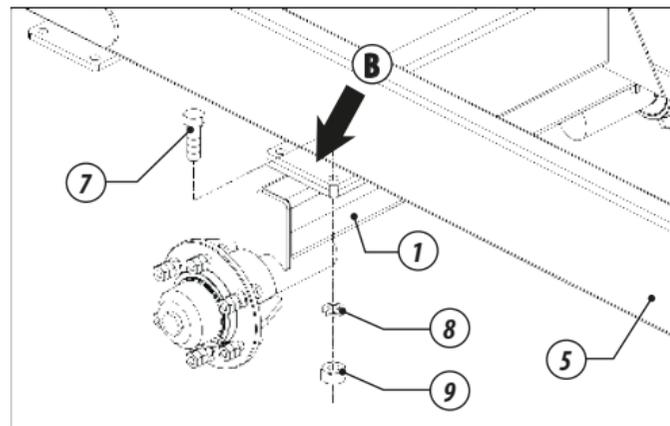
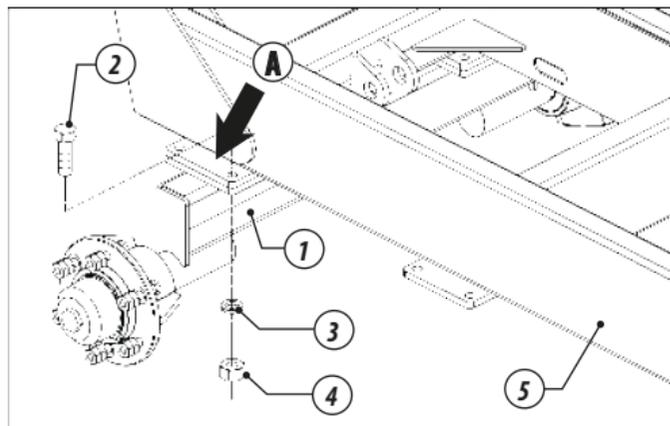


AJUSTES

AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD

- 01 - El CABC tiene sistema de gravedad del eje de la rueda, que dependiendo de la necesidad y del tipo de producto que va a ser transportado o basculado, se puede modificar la posición de jación del eje de la rueda, facilitando el trabajo con el remolque agrícola. Para ajustar el eje de la rueda (1), proceda de la siguiente manera:
- 02 - Suelte los tornillos (2), arandelas de presión (3) y tuercas (4) liberando el eje de la rueda (1) del Punto "A" del montante (5).
- 03 - Luego, coloque el eje de la rueda (1) en el Punto "B" del montante (5), jando con los mismos tornillos (7), arandelas de presión (8) y tuercas (9).

Figuras 17



ATENCIÓN

Este ajuste se deberá hacer en casos extremos donde el producto sea muy pesado y el remolque agrícola se encuentre con dificultad para bascular o transportar.



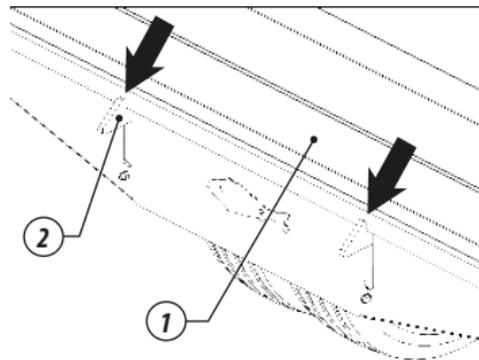
CABC

AJUSTES

AJUSTE DE DESARME Y REARME DE LA TAPA TRASERA

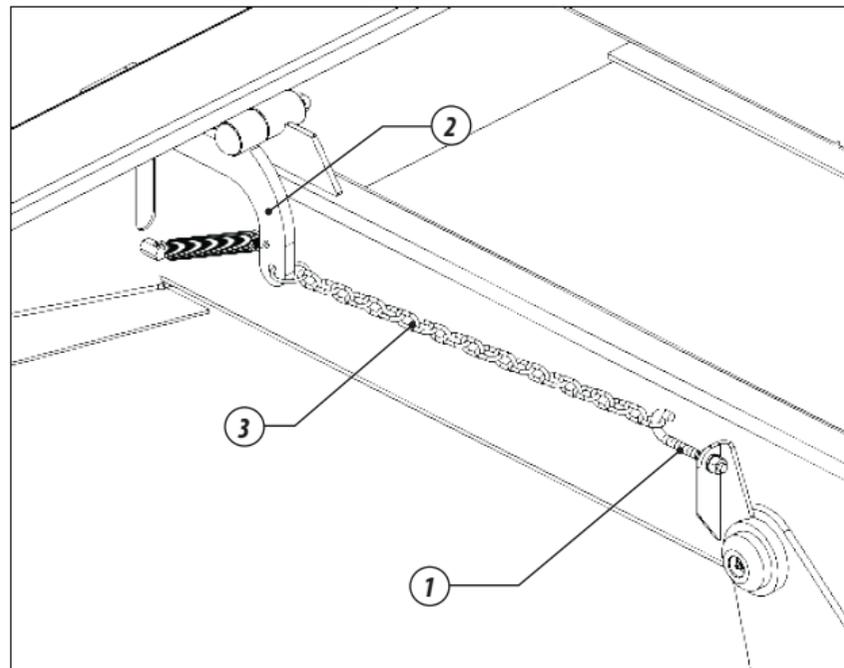
- 01 - El CABC tiene sistema de desarme y rearme de la tapa trasera (1) a través de la traba (2), posibilitando que el operador efectúe los trabajos sin salir del tractor. Para ajustar el desarme y rearme de la tapa trasera (1), proceda de la siguiente manera:
- 02 - Ajuste la cadena (3) a través del eje (4), ajustando de forma que se obtenga un perfecto desarme y rearme.

Figura 18



ATENCIÓN

Para que haya un sincronismo en el desarme y rearme de la tapa (1), el ajuste se debe hacer de la misma manera en ambos lados del remolque agrícola.



AJUSTES

AJUSTE DE LA APERTURA DE LA TAPA TRASERA

- El CABC tiene sistema de ajuste de apertura de la tapa trasera (1), posibilitando que el operador limite la cantidad que va a ser despejada al momento de bascular el remolque agrícola. Para ajustar la apertura de la tapa trasera (1), proceda de la siguiente manera:
 - 01 - Enganche la cadena (2) en la tapa trasera (1) de una manera que ella permanezca más apretada o más suelta, permitiendo una mayor o menor apertura de la tapa trasera (1).

ATENCIÓN

Para que haya sincronismos en la apertura de la tapa trasera (1), las cadenas (2) deberán ser ajustadas de igual manera, caso contrario, puede haber daños en la tapa trasera (1) al bascular.

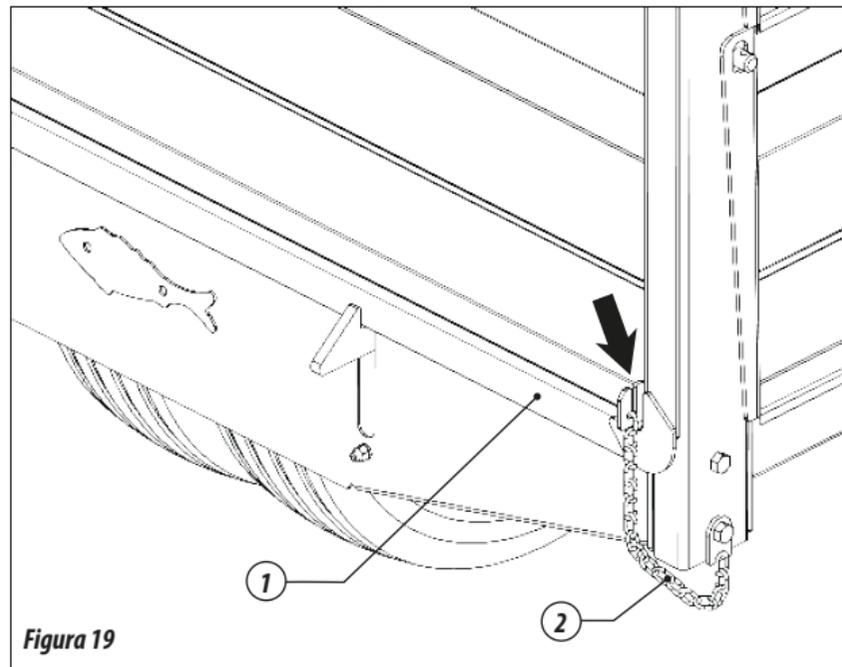


Figura 19



CABC

OPERACIONES

- La preparación del tractor le permitirá economizar tiempo además de un resultado mejor en los trabajos en campo. Las sugerencias a continuación, pueden serle útiles.

01- Antes de iniciar los trabajos, realice una revisión general en el remolque agrícola.

02- Mantenga siempre los neumáticos con el mismo calibrado 54 lbs/pulg², para evitar desgastes prematuros por exceso o falta de presión.

03- Observe los intervalos de lubricación.

04- En ningún caso transporte el remolque con el contenedor levantado.

05- No remueva sólo las laterales del remolque agrícola, riesgo de graves accidentes.

06- No se debe realizar mantenimiento en el remolque agrícola con el contenedor levantado sólo por el sistema hidráulico, use calces.

07- El remolque agrícola tiene varios ajustes, sin embargo, sólo las condiciones locales podrán determinar su mejor ajuste.

08- Certifíquese que el operador del remolque agrícola está entrenado y capacitado para los trabajos.

09- En caso de dudas, nunca opere o manipule el remolque agrícola, consulte el Postventa. Teléfono: 0800-152577 o e-mail: posvenda@baldan.com.br



MANTENIMIENTO

- El CABC ha sido desarrollado para proporcionarle el máximo rendimiento sobre las condiciones de terrenos. La experiencia ha mostrado que el mantenimiento periódico de determinadas partes del remolque agrícola es el mejor camino para ayudarlo a no tener problemas. Así, recomendamos la verificación:

PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

- 01 - Los neumáticos deben estar siempre calibrados correctamente evitando desgaste prematuro por exceso o falta de presión.



El calibrado recomendado de 54 Lbs/Pulg² son para los neumáticos modelo 650 x 16 08 lonas suministrados con el CABC. Al calibrar los neumáticos, no exceda el calibrado recomendado. Al adquirir el remolque agrícola sin neumáticos, recomendamos consultar al fabricante de neumáticos sobre el calibrado ideal para el modelo de neumático que será utilizado en el CABC.



La presión de los neumáticos del tractor deberán ser realizadas de acuerdo con la recomendada por el fabricante.

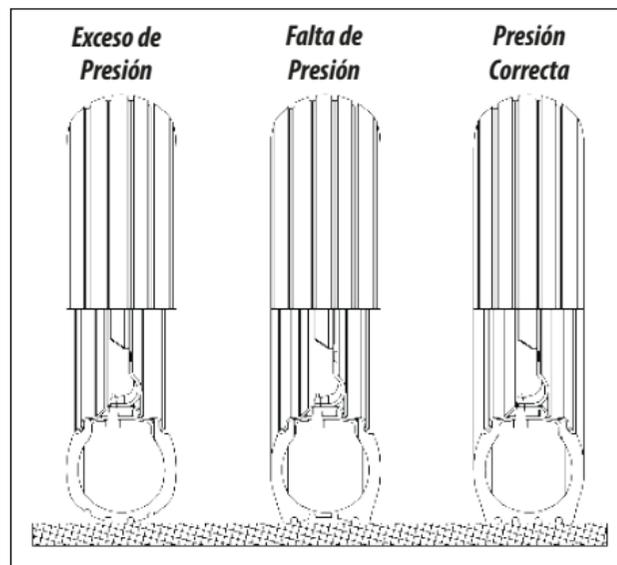


Figura 20



CABC

- 01 - La lubricación es indispensable para un buen desempeño y mayor durabilidad de las partes móviles del CABC, contribuyendo en la economía de los costos de mantenimiento.
- 02 - Antes de iniciar la operación, lubrique cuidadosamente todas las graseras teniendo en cuenta siempre los intervalos de lubricación en las páginas a continuación. Certifíquese sobre la calidad del lubricante, con relación a la eficiencia y pureza, evitando utilizar productos contaminados por agua, tierra u otros agentes.

TABLE OF GREASES AND EQUIVALENTS

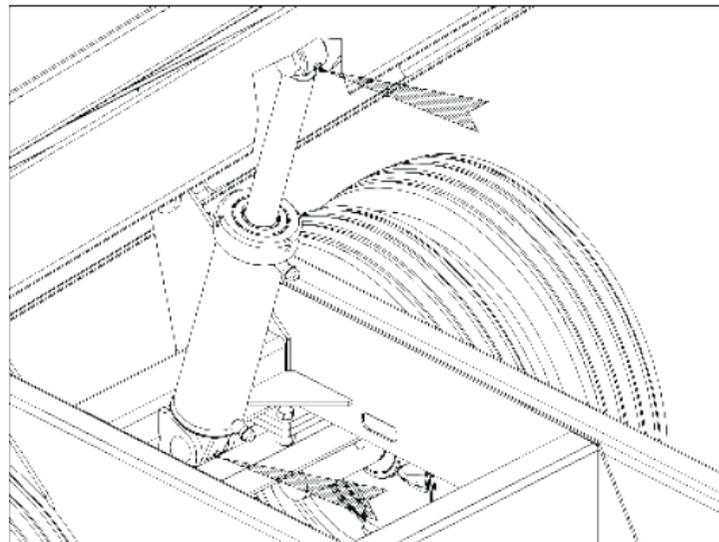
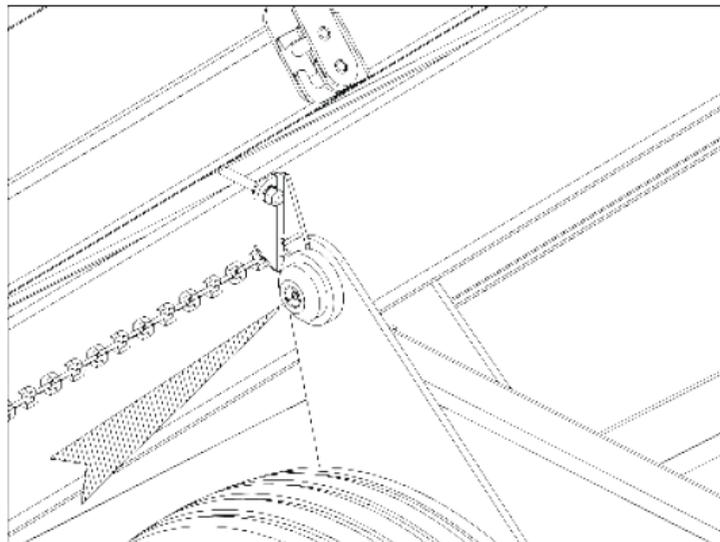
<i>Manufacturer</i>	<i>Types of recommended grease</i>
<i>Petrobrás</i>	<i>Lubrax GMA 2</i>
<i>Atlantic</i>	<i>Litholine MP 2</i>
<i>Ipiranga</i>	<i>Super Graxa Ipiranga Ipiranga Super Graxa 2 Ipiflex 2</i>
<i>Castrol</i>	<i>LM 2</i>
<i>Mobil</i>	<i>Mobilgrease MP 77</i>
<i>Texaco</i>	<i>Marfak 2 Agrotex 2</i>
<i>Shell</i>	<i>Retinax A Alvania EP 2</i>
<i>Esso</i>	<i>Multipurpose grease H</i>
<i>Bardahl</i>	<i>Maxlub APG 2 EP</i>



IMPORTANTE

Si hubiera otros lubricantes y/o marcas equivalentes que no constan en esta tabla, consultar el manual técnico del propio fabricante del lubricante.





ATENCIÓN

Al lubricar el CABC, no exceda en la cantidad de grasa nueva. Introduzca una cantidad suficiente.



CABC

MANTENIMIENTO

LUBRICAR A CADA 30 HORAS DE TRABAJO

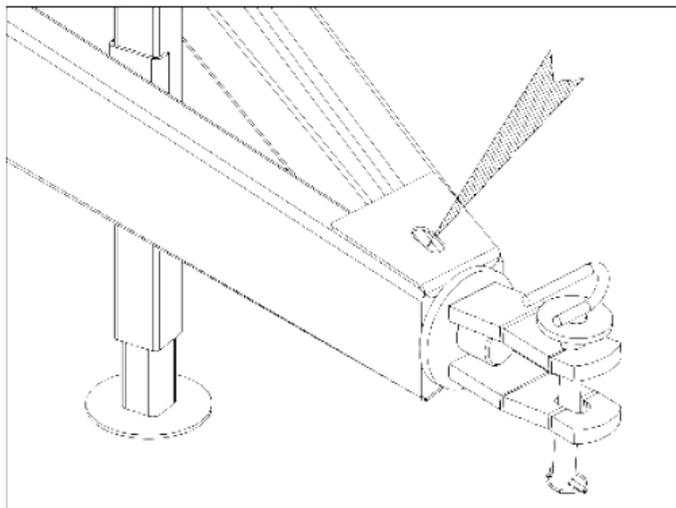


Figura 22

LUBRICAR A CADA 60 HORAS DE TRABAJO

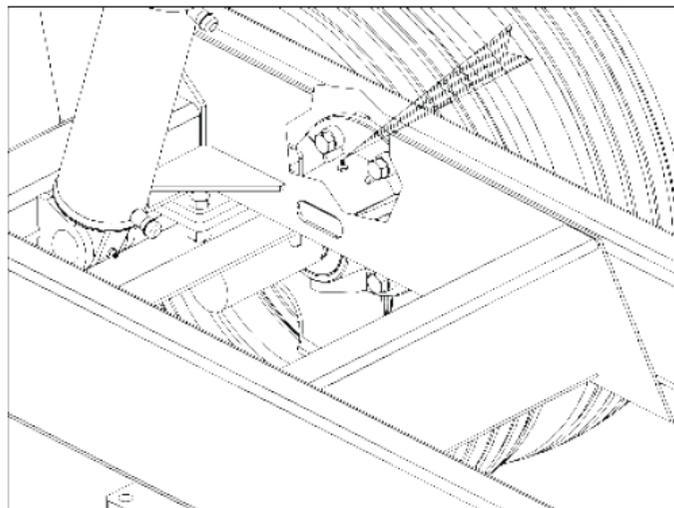


Figura 23



ATENCIÓN

Al lubricar el CABAC, no exceda en la cantidad de grasa nueva. Introduzca una cantidad suficiente.



MANTENIMIENTO

CUIDADOS

- 01- Antes de cada trabajo, verifique las condiciones de todos los pasadores, tornillos y mangueras. Cuando sea necesario, se deben cambiar o ajustar.
- 02- La velocidad de desplazamiento debe ser cuidadosamente controlada conforme las condiciones del terreno.
- 03- El CABC es utilizado en varias aplicaciones, exigiendo conocimiento y atención durante su manipulación.
- 04- Sólo las condiciones de los lugares, podrán determinar la mejor forma de operación del CABC.
- 05- Al montar o desmontar cualquier parte del CABC, usar métodos y herramientas adecuadas.
- 06- Estar atento a los intervalos de lubricación, en los diversos puntos del remolque agrícola.
- 07- Siempre se debe verificar si las piezas presentan desgastes. Si hubiese la necesidad de reposición, exija siempre piezas originales Baldan.
- 08- Mantenga los neumáticos del CABC siempre calibrados.



IMPORTANTE

El mantenimiento adecuado y periódico son necesarios para asegurar una larga vida del equipo.



CABC

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA GENERAL

- Debido a la acción corrosiva del tiempo, recomendamos que se realice una limpieza en el remolque agrícola antes de almacenarlo, para conservar y aumentar la vida útil de su equipo. Para esto proceda de la siguiente manera:

- 01 - Primero, realice una limpieza general en el CABC, removiendo todos los residuos del producto que están dentro o fuera del remolque agrícola.
- 02 - Luego, lávelo por completo sólo con agua.
- 03 - Después, verifique si la pintura se ha desgastado, si esto aconteció, pase una mano general en todos los puntos.
- 04 - Lubrique por completo el remolque agrícola. Verifique todas las partes móviles del CABC, si presentan desgastes u holguras, realice el ajuste necesario o la reposición de las piezas, dejando el remolque agrícola pronto para el próximo trabajo.
- 05 - Al conectar o desconectar las mangueras hidráulicas, no deje que las extremidades toquen en el suelo. Antes de conectar las mangueras hidráulicas, limpie las conexiones con paño limpio y libre de hilachas (no utilice estopa).
- 06 - Sustituya todos los adhesivos principalmente los de advertencia que estén dañados o faltando. Concientizar a todos sobre su importancia y sobre los peligros de accidentes cuando las instrucciones no son seguidas.
- 07 - Después de todos los cuidados de mantenimiento, almacene su CABC en una superficie llana, local cubierto y seco, lejos de animales y niños.
- 08 - Recomendamos lavar el CABC sólo con agua al inicio de los trabajos.



ATENCIÓN

No utilice productos químicos para lavar la grúa trasera, esto podrá dañar la pintura y sus adhesivos.



IDENTIFICACIÓN

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

01 - Para consultar el catálogo de piezas o solicitar asistencia técnica en Baldan, indique siempre el modelo (1), número de serie (2) y fecha de fabricación (3), que se encuentra en la etiqueta de identificación del equipo.

BIA **Baldan**

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

AV. BALDAN, 1500 | CEP 15.993-000 | MATÃO-SP | BRASIL
FONE: (0xx16) 3221-6500 | FAX: (0xx16) 3382-6500
e-mail: sac@baldan.com.br | Home Page: www.baldan.com.br

CNPJ: 52.311.347/0009-06 | INSCR. EST.: 441.016.953.110

Modelo	
Nº de Série	Data

ATENCIÓN

Los diseños contenidos en este manual son sólo para propósitos ilustrativos. Para permitir una mejor visión general y la instrucción detallada algunos dibujos en este manual se retiraron los dispositivos de seguridad (cubiertas, escudos, etc.). Nunca opere el equipo sin estos dispositivos.



MARKETING

Edición de Catálogos y Manuales

Código: 6055010225-3 | Revisión: 00
CPT: CAB00615



CONTACTO

En caso de dudas, no utilice el equipo, consulte el posventa. Teléfono: 0800-152577
E-mail: posvenda@baldan.com.br



CABC

IDENTIFICACIÓN

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

01 - Asegúrese de identificar los datos siguientes para siempre tener información correcta sobre la vida de su equipo.

Propietario: _____

Reventa: _____

Hacienda: _____ *Ciudad:* _____ *Provincia:* _____

Modelo: _____

Nr Garantía: _____ *Nr de Série:* _____

Fecha de la Compra: _____ / _____ / _____ *NF. N:* _____

CERTIFICADO DE GARANTÍA

BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.

Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor. En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan. De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores. Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor. Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.

La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente. La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.

Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son repuestos garantizados por sus fabricantes. Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.

Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera: Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo aftersales@baldan.com.br o a través de nuestra página web. Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s). Indicar en el informe: El modelo, número de série, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe. La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado). ~~La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.~~

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

1ª - Propietario

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

2ª - Revendedor

Firma / Sello del revendedor _____

CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmo que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: _____ Número de Serie: _____

Fecha: _____ Factura: _____ Revendedor: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____ Zona postal: _____

Propietario: _____ Teléfono: _____

Dirección: _____ Número: _____

Ciudad: _____ Provincia: _____

Correo electrónico: _____ Fecha de la venta: _____

3ª - Fabricante

Firma / Sello del revendedor _____



6 0 5 5 0 1 0 2 2 5 3



Baldan



BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-000 | Matão-SP | Brasil

Teléfono: (0**16) 3221-6500 | Fax: (0**16) 3382-6500

Home Page: www.baldan.com.br | e-mail: sac@baldan.com.br

Exportación: Teléfono: 55 16 3221-6500 | Fax: 55 16 3382-4212 | 3382-2480

e-mail: export@baldan.com.br